



**American Philosophical Society**

ACLS Collection  
(Mss.497.3.B63c)

<http://www.amphilsoc.org/collections/view?docId=ead/Mss.497.3.B63c-ead.xml>

Item Na20f.1

**Pliny Earle Goddard**

**Tolowa Notebooks, 1902-1903**

***Notebook #4***

This is a copy scanned from microfilm.

*For reproduction or publication information,  
please contact the American Philosophical Society:  
[manuscripts@amphilsoc.org](mailto:manuscripts@amphilsoc.org)*

name

#4

*[Faint, illegible markings or a stamp on the cover]*

ci d            neji we  
nin you        no ne you  
tu he an osseu person tu ne thy  
yu "             
ji a person point to or whose name  
                  is mentioned  
ju in plu.

dyusone man pla?

1. you no ne you  
the anobent person <sup>for me they</sup>  
" a person faints or whose name  
is mentioned  
in the.

some more like?

Songs at Burnt Ranch  
Lizzie Grimes (Old Woman)  
[ Song belongs with Painter  
story has words  
rebased in story  
Song belongs with smoke  
story.

\* x e / e no / tet la let  
I am sorry my tail end  
weh gab tet dai gab gus  
I will rattle the bucket <sup>fasten on the</sup>  
trit du la  
it money  
As he remains on the bench

11. First song some ones  
Medicine) Victor song  
tas dai / me ne / euh  
My <sup>is with</sup> horse house did  
... cu / \* x x x e I

\* Burnt Ranch  
singed (old woman)  
songs with Panther  
so words

in strong  
along with smoke

nō / tē la lēt  
singing my tail end  
- tē dai gāh gās  
the bunch

swims on the beach

some ones  
of victor song  
ni / mē ne / cūh  
one home did  
I

| dai sri / ē ne / nō / L tūn /  
poor thing. My song? bath way  
kū nū sas  
echoes

2-d song one she dream  
her self. Used in doctoring

taxe t nō / dai sri / tū nah  
I am sorry poor thing <sup>stroke</sup> gambling  
yī fūc gāt / int lit sti  
way and speaking out east end eye skin  
La gāc / L cūn / nū li  
smoke black I am

ri / ee ne / no / L train /  
my song ? / bath way  
in sas

ong one she dream  
elf. Used in doctoring

x no / dai ri / tu nah  
sorry faulting gambling  
c gat / int lit sti  
I am speaking out by there  
c / L ai n / nui li  
black I am

### III Many Graces

x e no dai ri / tu nah  
I am sorry faulting I will never  
eri duct ac te.  
forget you  
stop thinking of you.

my Graces

to dai ori / tu u kai  
my faith will never  
act as to.

at you  
this of you.

James Buchanan  
Boss Bay Indians  
live Adine on  
Sinslut.

Henry Jackson  
a Boss Bay Indian  
at some place

